

# Gazeta Transilvaniei.

Gazeta este de doi ori adică: Mercuria și Sâmbăta. Fiecare odată pe săptămână, adică: Sâmbăta. Prețul lor este pe unu anu 10 f. m. c., pe diumătate anu 5 f.; iar pentru terri străine 7 f. pe unu som. și pe anul întregu 14 f. m. c. Se prenumera la toate postele imperatoresci, cum și la toti cunoscutii nostri DD. correspondenti. Pentru serie „petitu” se ceru 4 cr. m. o.

## Monarchia austriacă.

### Officiose.

#### Impartirea timpului

sub care Preanalta Sa Maiestate Imperatul va petrece in Sabiniu.

In 23. Iuliu sera.

Visitarea teatrului. — După teatru inspectarea cetății ce va fi iluminata serbătorește.

In 24. Iuliu demâneatia.

Visitarea și essercitiul trupelor concentrate in Sabiniu și giuru. — Visitarea tuturor officiolatoru și institutelor, mai târziu va primi audientii. — După aceasta diné. — Sera va visita serbătoria populară in păduri.

Reîntorcerea peste promenadă, ce va fi frumosu iluminată și peste strada promenadii. —

In 25. demâneatia.

Punerea petrei fundamentale la noul spitalu civile, — după aceasta parade mare militare bisericască; câtră 11 o escurgere câtră passul, Turnu rosiiu.

După reîntorcere diné, sub care va cânta pe totă ziua o capella de regimentu.

In 26. demâneatia.

Măncarea la Brasiovu.

Schiambările intreventorie se voru însciintia ca unu adansu.

Sibiuiu, in 15. Iuliu 1852.

Pentru înălția Sa Domnul guvernător civile și militare  
Bordolo L. M. C.

### Insciintiare.

Fiindcă unii voru dori a si descoperi in personă păsurile sale cu ocaziunea prădoritei presentii a Maiestatii Sale c. r. apostolice in Ardealu, pentru aceasta se face cunoscutu, cumcă Maistatea Sa Se va îndura prăgratosu a da audientii, in Sabiniu in 24. Iuliu, și in Clusiu in 2. Augustu.

Cei ce vreau a se încapui de licentia prénaltă la aceasta au ase insinua la respectivul Domnu commandante mil. al districtului, in Sabiniu cellu multu pene in 22. Iuliu, in Clusiu pene in 31. sera. Acesta va face cunoscutu, dacă prénalta Sa Maiestate Se va îndura a încuviintia audientia sau ba.

De altmintea se face observatiune, cumcă plânsorile, ce voru deveni la mâna prénaltei Sale Maiestatii cu această ocaziune, voru afla in cursul seu ordiuealminte a sa rezolvire.

Sibiuiu, 14. Iuliu 1852.

Pentru înălția Sa Domnul guvernător civile și militare  
Bordolo L. M. C.

## Din programul primirei Maiestatei Sale in Sibiuiu.

Din toate programele întocmite pentru întâmpinarea și cuviincioasă primire a Maiestatii Sale c. r. apostolice in preainbita noastră patriă, cea dela Sabiniu trebuie se tragă mai multu luarea a minte a tuturor compatriotiloru, ca una ce este făcută pentru resiediatia guvernului țierei. Pentru această scotem și noi din acea programă momentele mai de frunte.

In 20. Iuliu a c. după amiază pela 4 ore pe cându se crede ca Mai. Sa va passa preste frontiera Transilvaniei încôce, se va arbori (scôte) flamura imperatorescă pe turnul magistratului cetatii și va fi salutat cu 36 descărcătore de tunu, totu odată capela de musică a regimentului de pedestrime Bianchi va decânta imnul popularu din naintea custodiei celei mari. Sera musică și tobe.

In 23. Iuliu apropiinduse Mai. Sa câtră delu dela Cristianu se va da semnalu de tunu. Căpitanul de călăretii Grafu Logotheti se va presenta Mai. Sale pe acelu delu in calitatea unu oficiru de ordinantiu. Din cōce de Cristianu Mai. Sa lasându trăsura va încălica unu calu, iar pe cându se va apropié de suburbiile cetatii începă salvele artileriei și sunetul de clopote pe la toate bisericile care voru tiné pene la sosirea Mai. Sale la cartiru. Afară din cetate voru face spaliru câte-va corporatiun de meserieri, cum și elevii institutului Teresianu, iar mai înlăuntru din partea de câtră satul Siura-mica voru sta patru comune sātene, mai încôce vinu locuitorii suburbiiloru, iar la riuul Săbiului de câtră biserică romanescă gr. unită Mai. Sa se întâmpină de câtră maiorul platiei cu sabia scosă, și călare, care apoi urmédia pe Mai. Sa de a stînga totu călare; — pene la mōra popii in susu stă juminea scolastică cu flamurele sale.

La puntea morei astéptă generalimea cu capela Bianchi și cu batalionul principe Lichtenstein; mai încôce pe ulitie nainte pene in platia cea mare face spaliru regimentul Bianchi și compania de sănătate, pe de margini alte corporatiun de meserieri, cum și locuitorii dela sate pedestrii și călare. In platia cu dosul câtră casină stă insiratū batalionul 4 gr. Coronini in frontu inchisu, iar in stînga aceluiași cu dosul câtră custodia cea mare are al seu postu artileria.

Mai. Sa sosindu la biserică catolică prîmesce pe preolimea tuturor confesiuniloru și pe profesori; toate dicasteriile cu capii lor. Guvernul militar și civile, comisiunea superioară judecătore, direptiunea finantiale a țierei, provisoriu de contributiunea pământului, comisiunea montană ministeriale, direptiunea edile, direptiunea postelor, c. r. commanda de distriptu, c. r. commissariatu de distriptu, și c. r. capitănatu al cetatii, aristocrazia care se află fatiă, deputatiunea universitatii sāsesci nationale și magistratul cetatii — stau fatiă in fatiă cu biserică. DDnii consilieri intimi, generali, officirii de stăbu și superiori și toti officii militari prîmescu pe Mai. Sa la ambele părți ale portalului bisericei.

După acestea Mai. Sa intră in biserică; abatele decântă Te Deum. Esind din biserică Mai. Sa earăsi încalecă, visită ostășimea dealungul pene la casarme, unde apoi desfră totă. Mai. Sa se întorce la cartirul seu in casele lui Bruchental; acolo prîmeste audiintiele de bună venire.

Sera cetatea é iluminată strălucitu, este și teatru sera.

Alte detairi voru urma.

## ФОЛЕТОНЪЛ.

Чанъ-Маре, 26. Ізніс в. Де прѣ чинева а май ази верси глас дин дешертъриле кѣмпіеі. а поі ачела нѣ штіс че фелѣ де ехо ва продъше дн ініміле челе дншеріте; — къ дакъ зніі воерані чваркъ тоте — черкндшні порокъа фадъ къ фонтіі сѣі сѣжвзаші, — дакъ архівеіе свит пайне де асѣеліс де прочесрї, каре не рѣнд се тот фінеск апа дшз къш вреа дренѣа пострѣ гъберн; а поі ноте къ ла зніі недренѣі де вадѣ къ грѣѣ. — Чанъ-Маре нштеръ 360 фаміліі, днпре каре а вѣа 30 свит лішнѣде еманціанте де сѣжвса Іовьдіеі; чѣлазці сѣі сѣжвса, сѣі сѣ аозъ къвондаци дн прочесрї. Домне! къш доріпна сѣ се дѣшѣрѣаскъ одатъ ші казѣа деснѣгъсіріі гераніор, ка се шгіпм че анем ші че нѣ, дренѣ аде.

Сосіреа Маіестѣіі Сале не вісі се ашѣантѣ къ шаре сете, ші омені свит пайі де еперанте ші вѣксірі де ачѣаста порочіре. Дн прісіндашкѣлѣлор, Домна комісаріѣ ч. р. Ботѣа дешвѣа ачѣст вѣрѣат, мері-

тъ тот респекѣа ші тоатѣ мѣлѣсміта дин парѣне. Ачѣст вѣрѣат вѣзвнд къ знііор DD. протопоні дин черкѣа DCале не ле прѣ пасѣ мѣлт де інѣлоріреа шкѣлѣлор, азъ тѣтъ шѣрма шкѣлѣлор ла сене, не кът і се вѣзіне ші, нелѣнгъ мѣлѣте сарчнї аде офіціалі сѣѣ, днї аозъ ші тіпн де а вісіта шкѣлѣле нѣсгре, інгізнд мѣлѣ де ашторіѣ, вѣде фѣчѣа ачѣста де лінесъ неашѣратѣ. Ші сат азъ рѣмас in тот терріторіѣа черкѣаі сѣѣ, дн каре сѣ нѣ фї фост де фадъ ла есатене, ші сѣ нѣ фї черѣт сама десре днашѣтареа шкѣларііор ші ліселе шкѣлѣі, прѣшінд тіперітеа чѣа ділігіате ші къ вані центрі де аї днѣлѣшѣра ла вѣлѣрѣ. Мѣлар де ам авѣ мѣлѣі офіціалі рѣмѣл асѣемѣні ачѣстѣі, атѣанѣ пѣам іогіѣа ашѣтѣнд дѣла енергіа чѣлор фѣрѣ кълѣсрѣ, нїсі пѣам стрїга дн дешѣрѣ фѣрѣ рѣсрїпн: рѣдіагііне снѣде! авѣсі грїмѣ де тіперіте, сѣ фортѣм о ноѣт чѣперѣгііне, дѣнѣ шѣстра вѣахлѣі де ашм ші дѣнѣ чѣрпѣде есатѣл ші а ешѣлѣгііанѣі сѣре а сѣрпѣлї не шѣрѣкѣте.

Арад, 13 Ізніс. Дн 4. аде ізніс вѣрѣгѣоре к. н., дѣнѣ прѣаналѣ індѣрѣе ші ор-

діонѣ пріміт дѣла Маіестатеа Са дншѣратѣ, вені D. commandante mil. ч. р. дісрїкѣале дин брѣеа mare ла Шіріа (Віларон), вѣде, дн фадѣ зніі нштер днсѣмѣат де прісітѣві ші діреѣторі поліціі конвокаці ашї, днш о къвѣнѣаре дн ліпѣа чѣрманѣ дѣнѣ де тѣтъ атѣнѣгіінеа рѣмѣлѣлї. Дншѣчѣеа ачѣсѣ днашѣте: „Кѣмѣ Маіестатеа С. Прѣнѣлѣатѣа пострѣ дншѣрат есѣе не дешнѣа конвоіѣ десре крѣдііца рѣмѣлѣлор, че о азъ арѣтаго тѣдѣсѣа вѣтрѣ вѣрѣсеа дншѣрѣтѣаскъ, ші къ дісрїкѣііне in мѣлѣ нерѣкѣлѣсѣа тіпн днп револѣціінеа трѣкѣтѣ; къмѣт і е къшѣскѣт, къ мѣлѣі рѣмѣл дн шѣрѣіле ачѣсте азъ сѣфѣрї мѣлт ші сѣі дѣшѣат фѣрте дн ашѣрїе сѣле прїп рѣсѣал, рѣмѣлѣндѣе дн сіпѣа дор ші мѣлѣі орѣані: дѣсі нешѣгѣнд Маіестатеа Са а шї арѣта дншѣрѣеа Са тѣнѣлѣлї де осѣнї, in тіпн де прѣнѣлѣтѣ рѣкѣноштііне, кондѣлорѣазъ къ крѣче де арѣпнт къ короанѣ не фѣстѣа жѣде де атѣнѣл Пѣвѣла Шѣтѣа вісісіс. Кѣвѣнѣтарѣа се тѣлѣмѣчі ші не рѣмѣлї прїп D. прѣтопрѣсїітер Теодѣр Нѣонсіѣа. Де ачї вѣрѣсе D. комісаріѣі ла Комісііііѣа, вѣде вѣрѣт дншз асѣемѣне къвѣнѣаре, че се тѣлѣмѣчі прїп D. прѣот Арсѣніѣ Нѣонсіѣа, ші





тършилите глориеи злати със пъ ва пъта дделанг пэтри пе  
франдозъ, шй ва фй сйлг съ дмплеаскъ ачестъ тревиндъ  
къ чева дакъ пв азй тжне. Е днтреваре пзмай къ че?  
апъвава ел пе дрътъл злати съб, ад. пе ал зртелор, ор  
се ва редиторче ла ливертатеа дискъсионеи, ла парламента  
ристъ.

Журналъ де „Деба,“ каре де 50 ани де кьнд есистъ,  
репресентъ пьрери консервативе, каре дьпъ традициониле  
сале е анти-монархистик, шй каре фийнд фьрте лъдйт шй  
кьтре ачесте фийнд органъл елитълвй франдозескъ, дфелън  
дъазъ опинионеа пьвлкъ шй дп афаръ, порпийнд дйа пьнтъл  
де ведере май сьс аептатъ, днтрън артикъл дйа зртъ ал  
съб се дезиаръ, къ, спре а да пагисней о окъпъдйвие съпъ  
тосъ, е тревиндъ империсъ а и се кончеде зп вжтп бр  
каре де парламентаристъ. „Отъл зиче ел, шй май къ сеамъ  
франдозъл, е фькът аша ка съ се миче де о idee. Сигъре  
интереселе материале пв свот де фйре спре а окъва пе  
омени де ажъсъ, къчй пв тьтъ лътеа пьте аола тълъдътире  
дп кресчереа къръвлй ретелор, възборъ ка капиталистъл  
шй ка негодиторъл. Дешертъл зьста пзмай о глорйъ ресве  
ликъ ар фй дп старе ал дмплеий; дъсъ кондициониле пентръ  
ачеаа липсескъ екълъвлй пресийте. Дечи спре а да де лъкръ  
миндеи сьб май вине фантазиеи франдозешти, дъкеие пьмитъл  
артикъл, къ Лъд. Наполеон май кърънд май тьрзис ва фй  
констрънс а се днторче ла парламентаристъ кйар дйа инте  
ресъл гьверъвлй съб.

Британяа маре. London, 9. Явлй. Токъз пе  
кьнд армата британкъ се вате кьмплитъ аскура Бирманйор  
дп India, айчй акасъ дезьргъ лънтеле алледеримор пентръ  
поял парламент каре е съ се дескъдъ, дъсъ лъпте дпадевър  
пв пзмай де кондеис шй де ворве, чй кйар шй де съпъе.  
Ne adъchem аниоте, къ дьпъ кьдереа лъи Палмерстон се  
компъсе зп министерй пьмитъ Деръв-Д'Израели, фйреште То  
ристикъ, адикъ консервативъ. Де айчй зртеазъ къ планъл ми  
нистерйвлъй еар е фйрескъ, ка съ скьдъ ла кале тот алледери  
де депътадй консервативй. Къ тьте ачестеа пьпъ дп 9. Я  
влй се аллесесеръ 156 депътадй либерали. Ла Ирландяа мерче  
зрът къ алледереа. Дп 8. Явлй сеара ла Дьвлинъ се ескъ  
о вьтайъ фьрте зрътъ дотре алледьтори, дп каре кърсе  
шй съпъе. Ла Веиган дп комитатъл Ланкашър калвинй шй  
католичй се вьтвръ атът де перикълосъ, дъкът се контрасе  
остъшйте пьпъ шй дела Брестон, спре а апъвса тьрвъра  
реа. (Депеше телегр.)

Брашовъ, 21. Явлй. Чоа май интересантъ поъятате  
а зилей се днторче шй ла пой пе лънгъ фелйврителе прегъ  
тирй че се факъ дп тьтъ прйвинда атът де кьтръ дерегьто  
риле локалй кът шй де кьтръ локъиторй престе тот пентръ  
дпимпнареа Май. Сале а Дмператълвй пе лъни 26.  
Явлй. Дйа кьте ведет прегътиндъсе пьтем сфера, къ дьпъ  
че вом фй порочидй шй пой къ пресийнда монархълвй постръ  
айчй ла тарциеле рьзъритене але монархией, вом авеа де  
ажъсъ че съ дмпьртъшй чйгиторимор; — пьпъ атепчй  
обсервънтъ пзмай, къ фьрвинтеа дориндъ шй кордиалитатеа  
къ вара се аштеантъ Май. Са де кьтръ конлокъиторй шй  
конпагионалй поштрий пв се пьте есплика май вине де кьтъ  
дп фертекъл че зре дп сине пентръ попоръ пьтеле де  
Юсифъ, кьм шй дйа дделангъл рьстимъ де 37 ани, де кьнд  
преа изьита постръ патриъ Трансильваняа пв фьсесе порочитъ  
а се висида де кьтръ ал съб Дмператъ шй маре прйчине,  
апои май вьртосъ дйа фаима каре пьтръссе пьпъ ла челе  
май де жосъ пласе але попоръвлй деспре повларгьтатеа шй  
тот одакъ стриса изьире де дрепътате а жьпелълй постръ  
Дмператъ.

— Тьте страделе свнт дп чеа май вийъ мшкаре де  
кьнд дп 20. Явлй пе ла 4 бр сеара се арвори флатъра  
пегръ галъинъ шй 56 дескъркътэре де тьпъ аповодйаръ тре  
череа дмператълвй престе фронтйера цереи дпкъче. Тодй  
месерйрй аъ де лъкръ, еар пентръ флатъре (де треи фелйри,  
пегре-галъине, колоре але монархией, вивете-рошй галъине,  
триколореа Ардеалълвй шй рошй алъе але фамилей дмпь  
рьтешти) авя се май афъл матерй прйа вьлте.

— Дйа алте пьрдй май азъим, кьткъ фйла дьпълдийе  
Сале Домъвлй Цереи Ромънешти дйа презъ къ алдй ам  
плойадй де ранг май дпналъ а шй сосит дп Сивийъ, къ скон  
де а салъта шй вивевента пе тьнеръл постръ дмпьртъоръ,  
спре а кьрвй опьре сьб фькът ла тарциеле Цереи семпе  
де опьре преа сплендиде. — Е провавил кьткъ шй дьпъл  
дия Са Домъвлй Цереи Ромънешти ва веай дп Ардеал ка

акъсионеа ачестеа пентръ салътареа монархълвй постръ, а  
кьрвй сосйре о дорим шй пой къ атъта сете.

— Програма сървъторешти дптръри а  
Май. Сале Дмператълвй аъ емит тьпъритъ шй сьб  
дмпьрдит прйа тьте каселе.

Дьпъ ачестеа Май. Са ва сосй дп Брашов дп 26. кам  
пела 2 бр дьпъ мезиналй шй кам пела 8 диминеада дп  
27. се ва дьдъра а кьлътори май департе. Диспъсъдйвнй  
пентръ прйитире сплендидъ дькъ се кьрпиде дп Програмъ.

Брашов. Жой дп 17. а лъней лъи Явлй с. в. се диченъ  
есаменеле семестрале ла скьлеле ромъне д'айчй шй се вор  
дйнеа дела 8 — 12 бр диминеада шй дела 3 — 6 бр дьпъ  
прънъ дп рьндъл шй зилеле зртъбьре:

- Ла 17. Явлй Класа II димпнасиале
- " 19. " " I " "
- " 21. " " III нормале де копй,
- " 22. " " II " " "
- " 23. " " I " " "
- " 24. " " II " " феге
- " 26. " " I " " "

диминеада; еар дьпъ прънъ копй се вор черка ла тьзика  
вокале шй ла 27. Явлй есаминареа цеперале, чйгиреа класй  
фйкъдйвней шй дмпьрдйреа де премий.

Дечи тьдй пьрйодй де копй, Опор. Ефорйъ сколаре,  
патронй шй венефакторй ачестор скьле шй къ о воръвъ  
оъи пьвиторй де лъминъ свнт къ ачестеа инвитацй, ка съ пв  
прецете а опора къ фийнда са де фадъ атът есаменеле де  
класе кът шй къ солепитатеа чйгиреи де класифйкъдйвнй спре  
дпкоръдареа сколаримор шй а дьвьдъторимор лор.

Брашов, 10. Явлй 1852.

### Ъртареа пьвлкъврий колектелор

че а дптрат дп „фондъл ревлъвней фет. ром. шчл,  
дела дориторй де а ажъта крештереа герачелор фетиде ро  
мане шй май дьтъз але офанелор челор къзъдй дп ре  
волуцйвнеа трекътъ.

Прйа стьрзйнда зелъсעי преотесе Елена Поповичъ, со  
дия адимпстраторълвй Пар. Юсиф Поповичъ дйа Кладова:

- С. Бисерикъ 1 ф. 16 кр.; Елена Поповичъ 40 кр.; Юсиф Поповичъ, адм. пар. 20 кр.; Даскъл Николае 2 кр.; Тьстор Флореа 6 кр.; Боарйъ Василйе 6 кр.; Моштор Димитрие 2 1/4 кр.; Даскъл Георгие 2 1/4 кр.; Съкьла Василйе 2 1/4 кр.; Тодор Георгие 2 1/4 кр.; Тодор Петръ 6 кр.; Сърв Флореа, еквом 6 кр.; Сьез Теодор 6 кр.; Дехелеан Димитрие 2 кр.; Дехелеан Михайл 2 1/4 кр.; Дехелеан Дамиян 6 кр.; Дехелеан Панк, жьде поп. 6 кр.; Шолтошан Тодор 6 кр.; Тодор Иоан т. 6 кр.; Тодор Лие в. Баск Иоан т. 2 кр.; Михайл Николае 6 кр.; Ърсьлек Павел 2 кр.; Лъзьрескъ Василйе 2 кр.; Блаж Ангелина 6 кр.; Рожь Adam 6 кр.; Блаж Adam 6 кр.; Шолтошан Симеон, жьде 12 кр.; Блаж Лие 6 кр.; Ротйч Петръ, див. 10 кр.; Блаж Михайл 6 кр.; Сьез Георгие т. 1 1/4 кр.; Съкьла Иоан 2 1/4 кр.; Кафотанп Aaron 10 кр.; Мьт Иоан 3 кр.; Петръ Ротйч, пар. 30 кр.; Моисе Персиде 2 кр.; Соля Тодор т. 4 кр.; Соля Иоан 2 кр.; Иоан Хьрдеа Николае 2 кр.; Милит Василйе 6 кр.; Фйла лъи Пькълескъ Иоан 10 кр.; Блаж Теодор 6 кр.; Флоридъ Морарй 2 кр.; Флоридъ Морарй Ieremie 2 кр.; Ана Рошъ Василйе 2 ф. 36 кр.; Фйла лъи Блажй Павел Николае 2 1/4 кр.; Кьрйдеан Павел 3 кр.; Мшкъ Иоан 6 кр.; Лигърарй Михайл 2 кр.; Лигърарй Иоан 1 кр.; Иоан фйла лъи Пькърарй Теодор 6 кр.; Фьсьрйда Флоре 2 кр.; Дехелеан Игнат 6 кр.; Морарй Георгие 6 кр.; Мош Теодор 6 кр.; Штеф Пангелие 2 кр.; Штеф Пантеа 2 1/4 кр.; Штеф Михайл в. 6 кр.; Съкьла Павел 1 1/4 кр.; Ъкъ Стефан 10 кр.; Пег Иоан 6 кр.; Диак Сьанъиана 6 кр.; Теодора Пьроан 6 кр.; Ханчеа Флоре 2 кр.; Ханчеа Пантеа 2 кр.; Иоана Лефта 1 1/4 кр.; Стана Язов 6 кр.; Онпиде Моштор Игнат 6 кр.; Морарй Митръ 2 кр.; Ханчеа Николае 6 кр.; Пьръоан Теодор 2 1/4 кр.; Даскъл Adam 6 кр.; Ковъсьндан Antone 1 1/2 кр.; Флоре соция лъи Баск Георгие 1 1/4 кр.; Баск Петръ 2 кр.; Баск Флореа 2 1/4 кр.; Мьрия соция лъи Баск Иоан в. 6 кр.; Морарй Моисе 2 кр.; Теодосие соция лъи Ърсьлескъ Павел 6 кр.; Чорогарй Петръ 6 кр.; Ковъсьндан Иоан 1 1/4 кр.; Кладован Теодор 1 1/4 кр.; Штеф Иоан 2 кр.; Моштор Георгие фйла лъи Петръ 6 кр.; Сьда Симеон 6 кр. Сумма 11 ф. 9 3/4 кр. т. к.

(Ва зркъа.)